

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA  
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR  
INSTITUTO PEDAGÓGICO DE CARACAS

UNA APROXIMACIÓN A LAS REPRESENTACIONES SOBRE LA LENGUA  
ESCRITA DESDE EL MUNDO DE LOS SORDOS

Trabajo de Grado para optar al Título de Magíster en  
Lingüística

Autora: Diana Nivia Garnica  
Tutora: Dra. Lucía Fraca de Barrera

Caracas, Julio de 2008.

## APROBACIÓN DEL TUTOR

En mi carácter de Tutor del Trabajo de Tesis presentado por la ciudadana DIANA NIVIA GARNICA, cédula de identidad N° 14164721 para optar al Grado de Magíster en Lingüística, considero que dicha Tesis reúne los requisitos y méritos suficientes para ser sometida a la presentación pública y evaluación por parte del jurado examinador que se designe.

En la ciudad de Caracas, a los dos días del mes de junio de dos mil ocho.

---

Lucía Fraca de Barrera

CI. 3.984.514

Soy una persona sorda e la sordera es apenas un detalle  
de mi vida, q engloba mucho más q ser sorda.  
Guedes de Mello, A. (2007)

Porque el sordo tiene lenguaje diferente al oyente;  
además su pensamiento es diferente, entre oyente y sordo  
no se entienden, somos diferentes  
Roca, P. (2007)

Infinitamente a todos ellos...los Sordos.

## ÍNDICE GENERAL

|  | pp. |
|--|-----|
| LISTA DE CUADROS.....  | v   |
| RESUMEN.....   | vii |
| INTRODUCCIÓN.....  | 1   |
| CAPÍTULO   |     |
| I MARCO REFERENCIAL.....   | 11  |
| Las Comunidades de Sordos.....   | 12  |
| La Educación del Sordo.....  | 19  |
| La lengua como hecho y como práctica social.....   | 29  |
| La noción de representación de la lengua escrita.....  | 37  |
| El proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua escrita en el Sordo en el entorno venezolano..... | 42  |
| II METODOLOGÍA.....  | 49  |
| Diseño de la Investigación.....  | 49  |
| Población y Muestra.....   | 50  |
| Técnicas e Instrumentos.....   | 53  |
| La Técnica de Grupo Nominal.....   | 54  |
| La Encuesta.....   | 58  |
| Descripción del Instrumento.....   | 61  |
| Procedimiento para la recolección de información.....  | 63  |

|     |                                 |     |
|-----|---------------------------------|-----|
| III | ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS..... | 69  |
| IV  | CONCLUSIONES.....               | 105 |
|     | REFERENCIAS.....                | 115 |
|     | ANEXOS.....                     | 122 |
|     | Anexo 1. Encuesta.....          | 123 |
|     | SINTESIS CURRICULAR.....        | 139 |

LISTA DE CUADROS

|  | pp. |
|--|-----|
| CUADRO   |     |
| 1 Conformación del grupo nominal.....  | 53  |
| 2 Conformación de la encuesta.....   | 53  |
| 3 Categorías propuestas por el Grupo Nominal<br>sobre la representación de la lengua escrita<br>como segunda lengua para el<br>sordo.....            | 70  |
| 4 Importancia asignada a los aspectos<br>propuestos en la categoría Pedagogía y Praxis<br>Escolar: Lo que debe hacer el docente.....                 | 74  |
| 5 Importancia asignada a los aspectos<br>propuestos en la categoría Pedagogía y Praxis<br>Escolar: Lo que debe hacer el alumno para<br>aprender..... | 79  |
| 6 Importancia asignada a los aspectos<br>propuestos en la categoría Pedagogía y Praxis<br>Escolar: Lo que debe hacer el plantel para<br>enseñar..... | 82  |
| 7 Importancia asignada a los aspectos<br>propuestos en la categoría<br>Comunicación.....   | 85  |
| 8 Importancia asignada a los aspectos<br>propuestos en la categoría Lengua de Señas<br>Venezolana.....   | 88  |
| 9 Importancia asignada a los aspectos<br>propuestos en la categoría Oralidad.....  | 93  |
| 10 Importancia asignada a los aspectos<br>propuestos en la categoría Infraestructura y<br>Espacios de Aprendizaje.....                               | 95  |
| 11 Importancia asignada a los aspectos<br>propuestos en la categoría Recursos<br>Educativos.....   | 98  |
| 12 Importancia asignada a los aspectos<br>propuestos en la categoría Familia.....  | 101 |
| 13 Datos personales de la Encuesta en relación<br>con el sexo.....   | 135 |
| 14 Edad de los participantes.....  | 135 |

|    |   |     |
|----|---|-----|
| 15 | Nivel educativo de los participantes.....                         | 136 |
| 16 | Formación pedagógica recibida.....                                | 136 |
| 17 | Años de escolaridad de los participantes.....                     | 137 |
| 18 | Desempeño laboral de los participantes.....                       | 137 |
| 19 | Años de experiencia en el campo laboral de los participantes..... | 138 |



REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA  
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR  
INSTITUTO PEDAGOGICO DE CARACAS

UNA APROXIMACIÓN A LAS REPRESENTACIONES SOBRE LA LENGUA  
ESCRITA DESDE EL MUNDO DE LOS SORDOS

Autora: Diana Nivia Garnica  
Tutora: Lucía Fraca de Barrera  
Julio de 2008

RESUMEN

En nuestro país la escasez de evidencias encontradas con respecto a cómo las personas sordas conciben la lengua escrita, aunada a las innumerables investigaciones donde se continúa reportando el bajo desempeño de esta comunidad con respecto al aprendizaje de la escritura, hace que emerja forzosamente el estudio que a continuación se presenta y que tiene como objetivo general: conocer las representaciones que tienen los Sordos sobre la lengua escrita. Los objetivos específicos se orientaron a: 1) Describir las representaciones que sobre la lengua escrita como segunda lengua han construido los sordos 2) Categorizar las representaciones sobre la lengua escrita que elaboran las personas sordas e 3) Interpretar las significaciones que emergen de las representaciones sobre la lengua escrita desde la visión de estas personas. El tipo de investigación se enmarcó dentro de los estudios de Campo y se apoyó en los diseños cualitativo y cuantitativo, con alcance descriptivo, cuya técnica empleada fue la Técnica de Grupo Nominal y la encuesta. La muestra estuvo constituida por sordos estudiantes, auxiliares y líderes dentro de su comunidad. Los resultados muestran un conjunto de aspectos construidos a partir de las significaciones que los sordos realizaron sobre la base de sus experiencias, imaginarios y conceptos forjados en el marco de su realidad educativa.

Descriptores: Comunidad Sorda - Lengua Escrita - Adquisición/Aprendizaje - Representaciones.